

# E31 - Osamu Mikumo's Determination

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:17]** ---

*The First Large-Scale invasion.*

**[00:19]** ---

*An act of invasion  
once carried out by...*

**[00:23]** ---

*an adjacent dimension  
called the Neighborhood.*

**[00:27]** ---

*Now, again, after four and a half years,*

**[00:30]** ---

*Mikado City is exposed to  
the Neighbors' attack.*

**[00:35]** ---

*The country that's come to invade is...*

**[00:37]** ---

*the largest military nation in the  
Neighborhood; the Holy land, Aftokrator.*

**[00:43]** ---

*Managing powerful Black Triggers  
and Trion soldiers - Rabbits,*

**[00:46]** ---

*they've been taking down and capturing  
Border agents one after another.*

**[00:51]** ---

*In Mikado City, in which the entire area  
is destined to become a battlefield,*

**[00:55]** ---

*the boys fight.*

**[00:57]** ---

*Believing only in their own powers  
and their friends.*

**[01:01]** ---

*Can Border, Yuma, and Osamu...*

**[01:05]** ---

*stand up against  
the surge of these mighty enemies?*

**[01:10]** ---

*Jin has, however, revealed...*

**[01:13]** ---

*that his Side Effect of precognition  
showed him...*

**[01:17]** ---

*Osamu's death  
in the worst-possible future.*

**[01:21]** ---

*Now, a crossroads of fate is  
approaching.*

**[01:29]** ---

*The Trion soldiers and  
the Humanoid Neighbors...*

**[01:33]** ---

*came from Aftokrator  
to capture us C-Rank Border agents.*

**[01:41]** ---

*Protected by Yuma-kun and everybody,  
we were heading for HQ*

**[01:47]** ---

*but we've been attacked by  
so many Trion Soldiers.*

**[01:52]** ---

*Some of them even had the same abilities  
as the Humanoid Neighbors.*

**[02:00]** ---

*With our backs against the wall,  
I entrusted my Trion to Osamu-kun.*

**[02:08]** ---

*Osamu-kun saved us.*

**[02:14]** ---

*But, as we celebrated,  
a new Humanoid Neighbor emerged.*

**[02:21]** ---

*His Trigger opened fire on us with  
manipulated, animal-like projectiles...*

**[02:27]** ---

*capturing many C-Rank agents  
and causing Midorikawa-san to bail out.*

**[02:32]** ---

*Yoneya-san and Izumi-san  
got driven into a corner...*

**[02:37]** ---

*And I...*

**[02:39]** ---

*I...*

**[02:44]** ---

*Osamu Mikumo's Determination*

**[02:52]** ---

Boy... Things have turned around again.

**[02:56]** ---

Four-Eyes, take the girls and run.

**[03:00]** ---

Hound.

**[03:05]** ---

Won't let even a small one pass through!

**[03:07]** ---

Such skill.

**[03:12]** ---

Lizards?!

**[03:17]** ---

High firepower, skilled Trion control...

**[03:22]** ---

No wonder you held your own  
against Ranbanein.

**[03:25]** ---

Those showy birds were a feint?  
Unexpectedly, you play dirty.

**[03:40]** ---

Chika! Come with me!

**[03:43]** ---

What?!

**[03:44]** ---

Oh, aren't we gonna run?!

**[03:48]** ---

Osamu-kun!

**[03:53]** ---

Doing the same as earlier!

**[03:57]** ---

I'll attack at maximum firepower  
from the flank of the enemy fighting.

**[04:01]** ---

Asteroid!

**[04:04]** ---

Four-Eyes!

**[04:14]** ---

The technique is unskilled but the amount  
of Trion is unbelievable, as I thought.

**[04:24]** ---

Slow Buck-shot!

**[04:28]** ---

Mira's marker...

I'll deal with you later.

**[04:37]** ---

Osamu-kun...

**[04:38]** ---

Run...

**[04:40]** ---

Chika!!

**[04:56]** ---

*It's my fault...*

**[04:57]** ---

*I made an attack carelessly that's why...*

**[05:02]** ---

*Izumi senpai told us to run...*

**[05:05]** ---

*But I felt stronger  
by using Chika's Trion.*

**[05:11]** ---

It's my fault...

**[05:16]** ---

*Hey you, Four-Eyes!*

**[05:23]** ---

Stay alert!

**[05:24]** ---

*A-Rank No.1, Tachikawa Squad  
Shooter: Kohei Izumi (17)*

**[05:24]** ---

She'll still be fine  
once you get to the base!

**[05:27]** ---

*Izumi senpai...*

**[05:30]** ---

Run, Osamu!

**[05:31]** ---

*Tamakoma-1, All-Rounder:  
Kyosuke Karasuma (16)*

**[05:31]** ---

Do what you gotta do!

**[05:35]** ---

What I... gotta do...

**[05:38]** ---

Go, Osamu.

**[05:40]** ---

We said Chika we'd go help her  
if things got dangerous.

**[05:43]** ---

I'm counting on you.

**[05:44]** ---

You protect Amatori.  
With your life.

**[05:48]** ---

If something ever happens to me,  
take care of Chika.

**[05:56]** ---

I'm gonna head for the base!  
Please back me up!

**[06:00]** ---

Yeah, go, go!

**[06:01]** ---

I'm not happy until  
I pay him back by landing a hit.

**[06:11]** ---

*A-Rank No.7, Miwa Squad*  
*Attacker: Yosuke Yoneya (17)*

**[06:11]** ---

The unengaged Rabbits are coming for you!

**[06:13]** ---

*Kusakabe Squad Operation Room*  
*A-Rank No.4, Kusakabe Squad*  
*Attacker: Shun Midorikawa (14)*

**[06:13]** ---

Sorry to have left them uncovered.

**[06:21]** ---

*The flying one and*  
*the magnetic force one.*

**[06:24]** ---

Thruster on!

**[06:30]** ---

*Don't stop.*

**[06:34]** ---

*Trust Jin-san and*  
*Karasuma senpai's decisions.*

**[06:38]** ---

*The goal is right there!*

**[06:42]** ---

*Kitora.*

**[06:43]** ---

*Arashiyama-san. Tokieda senpai.*

**[06:46]** ---

*Karasuma senpai.*

**[06:47]** ---

*Reiji-san.*

**[06:48]** ---

*Konami senpai.*

**[06:50]** ---

*Jin-san.*

**[06:51]** ---

*Kuga.*

**[06:52]** ---

*Midorikawa.*

**[06:53]** ---

*Yoneya senpai.*

**[06:55]** ---

*Izumi senpai.*

**[06:57]** ---

*I've been helped by many people.*

**[07:00]** ---

*I'll do what I must do.*

**[07:03]** ---

*I'll regret what I've done  
after everything is over.*

**[07:07]** ---

*I'll save Chika at any cost!*

**[07:12]** ---

*The magnetic force one!  
Its attack...*

**[07:16]** ---

Shield!

**[07:19]** ---

*I gotta avoid it before  
its magnetic field catches me!*

**[07:24]** ---

*It's gonna open fire!*

**[07:25]** ---

Shield mode!

**[07:31]** ---

No...

**[07:38]** ---

Thruster on!

**[07:39]** ---

I won't let you do it!!

**[07:51]** ---

*No... I can't move because of  
those magnetic pieces...*

**[08:04]** ---

Chika...

**[08:06]** ---

I'll protect Chika!

**[08:09]** ---

Shield!

**[08:20]** ---

That Trigger is...

**[08:22]** ---

Sorry to keep you waiting, Osamu.

**[08:26]** ---

I came to protect you and Chika  
on Yuma's order.

**[08:30]** ---

Replica!

**[08:32]** ---

Gate.

**[08:41]** ---

A Rabbit?!

**[08:44]** ---

Tamakoma's emblem...  
Don't tell me it's...

**[08:47]** ---

I analyzed the Rabbit  
just now and found that

**[08:50]** ---

a large amount of Trion is invested  
in that one unit.

**[08:55]** ---

Replica copied it at that time?!

**[08:58]** ---

That means that Rabbit is on our side?!

**[09:13]** ---

The future that Jin saw will come soon.

**[09:15]** ---

Let's not hold anything back.

**[09:35]** ---

*"For what" do you live?*

**[09:35]** ---

*nan no tame ikite iruno?*

**[09:39]** ---

*The unanswered question  
loops around again today*

**[09:39]** ---

*denai kotae kyou mo Loop shiteru*

**[09:43]** ---

*"For who?"*

*The echoing voices*

**[09:43]** ---

*dare no tame hibiku koe ga*

**[09:47]** ---

*Knock on doors of the world*

**[09:47]** ---

*sekai no to wo tatakuyo*

**[09:51]** ---

*Dreams couldn't stay as dreams*

**[09:51]** ---

*yume wa yume no mamade irarezuni*

**[09:55]** ---

*We were young,  
so we just started running*

**[09:55]** ---

*aoi bokura wa tada kakedashita*

**[09:59]** ---

*There, we believed to be a future*

**[09:59]** ---

*soko ni mirai ga aru to shinjiteta*

**[10:07]** ---

*It doesn't matter how many  
wishes you sacrifice*

**[10:07]** ---

*ikutsu negai wo gisei ni shitemo*

**[10:11]** ---

*As long as you can find something  
you must protect, then surely*

**[10:11]** ---

*mamoru beki mono ga mitsukaru nara kitto*

**[10:15]** ---

*From here everything, yeah, will start*

**[10:15]** ---

*koko kara subete sou hajimarusu*

**[10:19]** ---

*A reason for my life...  
A reason for your life...*

**[10:19]** ---

*A reason for my life...  
A reason for your life...*

**[10:22]** ---

*I'll never run away again*

**[10:22]** ---

*nigenai nido to*

**[10:27]** ---

*I wake up from a dream  
in my dream again*

**[10:27]** ---

*yume kara samete mata yume*

**[10:29]** ---

*I can't reach reality*

**[10:29]** ---

*Real ni todoka nakute*

**[10:31]** ---

*I glared at tomorrow, then my sight*

**[10:31]** ---

*asu wo niramu shikai ga*

**[10:33]** ---

*Started to blur as tears swelled*

**[10:33]** ---

*namida de nijimi dashita*

**[10:35]** ---

*How many times did I trip and fall down?*

**[10:35]** ---

*tsumazuite korobu nomo nankaime?*

**[10:37]** ---

*I don't know if I'll ever be rewarded*

**[10:37]** ---

*mukuwareru kamo wakara naine*

**[10:39]** ---

*Even so, if you say pain and suffering  
is a test, I can still handle more*

**[10:39]** ---

*sore demo itami mo tsurasa mo  
shiren dato iu naraba mada tan naize*

**[10:43]** ---

*Not someday, right now is my day*

**[10:43]** ---

*itsuka janaku ima ga My Day*

**SIGN** Osamu Mikumo

*Age: 15 (junior high)*

*Height: 168cm*

*Blood type: A*

*Zodiac sign: Lepus*

*Likes: Mom's homemade food, bridges*

**[11:33]** ---

*I see. Replica's copied Rabbit  
can use Kuga's Triggers!*

**[11:39]** ---

*So strong!*

**[11:41]** ---

*Get up, Osamu.*

**[11:43]** ---

*I excluded the ability to turn things into  
cubes and kept the Trion cost very low*

**[11:47]** ---

*but I can't build another Rabbit  
with my inner Trion.*

**[11:52]** ---

*If they get reinforcements,  
things will go against us.*

**[11:56]** ---

Analysis complete.

I'll neutralize the magnetic force.

**[12:01]** ---

Get away while you can.

**[12:07]** ---

You came here in your main body.

Will Kuga be alright?!

**[12:11]** ---

There is no problem.

Prioritizing the help of Osamu and Chika.

**[12:15]** ---

That's what Yuma decided himself.

**[12:18]** ---

He did?!

**[12:21]** ---

Bolt. Plus, Boost!

**[12:25]** ---

Shield. Triple!

**[12:26]** ---

Bound!

**[12:29]** ---

Bolt. Quadra!

**[12:39]** ---

Even without the autonomous

Trion soldier, you're quite a fighter.

**[12:45]** ---

I underestimated you.

**[12:47]** ---

Yeah, right.

**[12:49]** ---

You're such a skilled fighter and I'm  
without Replica so odds are against me.

**[12:55]** ---

But still,

**[12:57]** ---

I won't let you get in Osamu's way.

**[13:02]** ---

Let's hurry up.

According to Jin's prediction,

**[13:04]** ---

whether Osamu and Chika can enter  
the base or not will decide the future.

**[13:10]** ---

So, according to my prediction, taking  
Four-Eyes and Chika-chan to the base...

**[13:14]** ---

is the key deciding a future in which  
they'll both be safe.

**[13:20]** ---

That means we three need to  
halt their pursuers

**[13:23]** ---

and protect Four-Eyes and Chika-chan.

**[13:25]** ---

Decide... the future...

**[13:28]** ---

They're keeping the Black Trigger user  
who got into the base in a training room.

**[13:34]** ---

In a training room?!

**[13:37]** ---

Oh yeah! Virtual combat mode!

**[13:40]** ---

We can get into the base safely now.

**[13:43]** ---

If the entrance is barred,

**[13:45]** ---

it may take some time  
but I will break in and open it.

**[13:49]** ---

Okay! Let's go!

**[13:54]** ---

*Aftokrator: Enedora*

**[13:55]** ---

*I'm starting to see...*

**[13:59]** ---

*how this annoying room works...*

**[14:03]** ---

*It's like the damage from Trion attacks  
is totally mitigated for all of us.*

**[14:11]** ---

*It's no use fighting seriously.*

**[14:16]** ---

*But they're moving around like idiots!*

**[14:20]** ---

*What are they trying to do?*

**[14:28]** ---

Oh! I think I hit something.  
Was that it maybe?

**[14:28]** ---

*B-Rank No.10, Suwa Squad, Captain  
Gunner: Kotaro Suwa (21)*

**[14:34]** ---

A hardened Trion reaction detected.

**[14:37]** ---

*B-Rank No.10, Suwa Squad  
Gunner: Daichi Tsutsumi (20)*

**[14:37]** ---

I found a protected part!  
I'll mark the area of the reaction!

**[14:43]** ---

Found your weak point!

**[14:46]** ---

Oh, I see...

**[14:53]** ---

That's what you've been trying.

**[15:02]** ---

More hardened shells?!

**[15:05]** ---

Dummies?!

**[15:14]** ---

It's fun to watch  
monkeys racking their brains.

**[15:20]** ---

Keep gibbering like monkeys  
straight to your doom!

**[15:25]** ---

Suwa-san!

**[15:30]** ---

From inside of my body...?!

**[15:33]** ---

This attack is...

**[15:36]** ---

The enemy's Trion reaction is...

**[15:38]** ---

*A-Rank No.3, Kazama Squad  
Operator: Kaho Mikami (16)*

**[15:38]** ---

filling up the virtual training room!

**[15:41]** ---

*A-Rank No.3, Kazama Squad, Captain  
Attacker: Soya Kazama (21)*

**[15:41]** ---

Now it's clear. His Black Trigger ability  
enables him to change his Trion...

**[15:47]** ---

not only to a liquid form  
but also to a gas form.

**[15:51]** ---

*Virtual combat mode terminating.*

**[15:56]** ---

Now we have a limited amount of  
Trion again!

**[15:59]** ---

Tsk. The control panel responded to  
his gaseous Trion!

**[16:05]** ---

Your invincible time is over?

**[16:10]** ---

You were only killing time!

**[16:16]** ---

*HQ R&D Director:*  
*Motokichi Kinuta (48)*

**[16:17]** ---

Oh no! The Black Trigger user is  
getting out of the room!

**[16:21]** ---

HQ Director Shinoda isn't there yet?!

**[16:22]** ---

*PR Director:*  
*Eizo Netsuki (39)*

**[16:24]** ---

It'll take some time!

**[16:27]** ---

The elevators and  
several hundred meters of hallways...

**[16:31]** ---

The training room is quite far from here!

**[16:35]** ---

*HQ Commander, Chief Executive:*  
*Masamune Kido (42)*

**[16:36]** ---

Humph.  
Only if that man takes the normal route...

**[16:48]** ---

That reckless brat...

**[17:00]** ---

Kogetsu: Whirlwind!

**[17:08]** ---

He made it!

**[17:10]** ---

What a shortcut!

**[17:13]** ---

He didn't take the elevators  
or the hallways at all.

**[17:16]** ---

He took the shortest route possible

by running down the wall of the base!

**[17:21]** ---

Good job keeping him here, Suwa Squad.  
Well done.

**[17:26]** ---

No no, he's not dead yet.

**[17:29]** ---

Kinuta-san,  
I'm sorry but can you repair the wall?

**[17:32]** ---

We can't let this guy run.

**[17:35]** ---

*Count on me!*

**[17:37]** ---

Huh? Who do you say is gonna run?

**[17:41]** ---

You think weaklings such as yourselves  
can beat me?!

**[17:46]** ---

Your Triggers are worthless!

**[17:49]** ---

Of course, we can!

**[17:52]** ---

We've been sharpening our fangs  
to take down a guy like you!

**[17:52]** ---

*HQ Director:*  
*Masafumi Shinoda (33)*

**[17:58]** ---

Then it was a waste of effort.

**[18:02]** ---

Because no matter how you struggle,  
you can't beat what you can't beat!

**[18:09]** ---

The enemy's Trigger changes his Trion to  
a liquid, gas, or blade-shaped solid form

**[18:14]** ---

and he makes attacks mainly through  
the blade-shaped hardened solids.

**[18:19]** ---

He protects his weak points,  
his Relay Center and Supply System,

**[18:22]** ---

with that hardened solid shell as well.

**[18:24]** ---

Cutting or shooting him other than in  
those weak points gives him no damage.

**[18:27]** ---

Plus, he uses a number of dummies to disguise his weak points.

**[18:32]** ---

The attacks that you must beware the most are...

**[18:34]** ---

wide-ranging sneak attacks from underground and through gaps,

**[18:38]** ---

and attacks from inside your body due to his invisible gaseous Trion.

**[18:47]** ---

*I wanna tear this guy limb from limb, too, but it's a pain.*

**[18:53]** ---

*I'm gonna cut him open from inside his guts with my Gaseous Blade!*

**[18:58]** ---

The subject spread out his Trion!

**[19:00]** ---

It's a gas attack!

**[19:02]** ---

Tsutsumi!

**[19:02]** ---

Okay! I'll turn up the A/C to the max!

**[19:12]** ---

*The gaseous Trion is blowing back because of the wind and it's not reaching him?*

**[19:17]** ---

Give me the location of his weak points.

**[19:20]** ---

Dummies will be displayed, too...

**[19:23]** ---

*That's fine.*

**[19:25]** ---

I'll cut them all up anyway.

**[19:32]** ---

*He's aiming right at the dummies!*

**[19:35]** ---

How annoying, you pathetic weakling!

**[19:44]** ---

*What's going on?!*

*I can't stop this monkey!*

**[19:48]** ---

*That's just a worthless Trigger!*

**[19:52]** ---

*Go to hell!*

**[19:59]** ---

*I'm getting behind with  
respawning the dummies!*

**[20:03]** ---

Your Trigger's strength lies not in  
its raw firepower but its uniqueness.

**[20:07]** ---

Once its mechanism is revealed,  
it loses its advantage.

**[20:10]** ---

The reason you lose is...

**[20:12]** ---

you fooled around too much  
in front of us!

**[20:19]** ---

He really cut them all!  
HQ Director's on fire!

**[20:23]** ---

We couldn't even assist him.

**[20:37]** ---

Huh? I thought he cut all the dummies  
as well as the real weak points!

**[20:45]** ---

He must've taken the real one out of  
the shell daringly at the last minute.

**[20:49]** ---

I'm impressed that  
you managed to dodge it.

**[20:53]** ---

But be careful.

**[20:59]** ---

I have the wind at my back now.

**[21:10]** ---

*830 seconds left until  
the crossroads of the future.*

**[21:15]** ---

*After this,  
we'll explain about the Rabits!*

**[21:18]** ---

*WORLD TRIGGER Fun Facts*

**[21:19]** ---

*About the Rabits*

**[21:20]** ---

Today, let's review our tough enemy Rabbit  
with Chika.

**[21:24]** ---

Excuse my appearance.

**[21:26]** ---

*Rabit*

**[21:26]** ---

The Rabits are the cutting-edge Trion soldiers that Aftokrator just created.

**[21:31]** ---

Their shapes are similar to the Humanoids and they're more than three meters tall.

**[21:34]** ---

They can barely fit into a four-*tatami*-mat room.

**[21:38]** ---

That's right.

**[21:39]** ---

*Armor*

*Power*

**[21:39]** ---

Their armor and powers are exceptional compared to the other Trion soldiers

**[21:43]** ---

but their biggest feature must be...

**[21:45]** ---

*No!*

**[21:45]** ---

their capability to capture Trigger users in their body and abduct them.

**[21:49]** ---

People who are captured get turned into a cube like this.

**[21:53]** ---

I got turned into a cube by Aftokrator's Humanoid Neighbor-san though...

**[21:59]** ---

By the way, there are not only the mass-produced basic model Rabits

**[22:00]** ---

*Basic Model*

**[22:03]** ---

but also the Mod model Rabits with special Trigger abilities.

**[22:04]** ---

*Mod Model*

**[22:06]** ---

Special abilities?

**[22:09]** ---

They can use the abilities of the horned

Humanoid Neighbors that we faced,  
**[22:12]** ---  
in a limited way, it seems.  
**[22:14]** ---  
Like, a Chika-type Mod Rabbit would have  
an unbelievable amount of Trion.  
**[22:20]** ---  
Well, if it's a Chika-type,  
it wouldn't be a threat.  
**[22:24]** ---  
It would be a cute Rabbit.  
**[22:26]** ---  
What?! Oh no, please...  
**[22:28]** ---  
*See you!*  
**[22:31]** ---  
*Shinoda has driven Enedora into the corner  
but their see-saw battle continues.*  
**[22:36]** ---  
*Will he be able to claim victory?*  
**[22:39]** ---  
*Next on WORLD TRIGGER:  
Implacable Enedora*  
**[22:42]** ---  
*Trigger on!*  
**[22:44]** ---  
  
**[22:46]** ---

---

Revision #1

Created 2024-03-26 21:44:02 UTC by whimsee

Updated 2024-03-26 21:44:03 UTC by whimsee